

2009 全國創意教學獎高雄市福康國小



方案全文成果報告



參賽學校：高雄市立福康國民小學

設計教師：張瑞洲、謝鐵惠、楊靜芬、

王信智、莊于緞老師

教學對象：福康國小六年級全體學生

實施時間：97年7月至98年1月

地點：高雄市福康國小及高雄市相關景點

摘要

一、創意教學活動與教材設計理念

(一) 創意教學背景說明

為了讓本校畢業生於畢業前能夠將所學的英語技能與知識融會貫通，並增進對家鄉——高雄市的認識與了解，因此本校英語創意教師團隊設計一套高雄市英語鄉土教材，此教材以英語讀者劇場表演、創意教學影片教材製作，研發與實施創意課程為目的，讓本校六年級學童能夠透過此教材，認識高雄市半屏山的傳說故事——「Once Upon A Time In Takao(自編劇本)」，並藉由讀者劇場表演，增進英語字彙、句型、閱讀、朗讀、韻文朗誦及歌唱的能力，最後由本團隊研發的創意影片，進行五節課的英語創意教學，讓學生了解高雄柴山現今多樣的風貌等，並將這套教材透過舉辦全市教師研習進行分享與推廣。而本校創造力教師團隊於 95 年榮獲高雄市五分鐘短片製作—高雄ABC第一名；再加上歷年於全國創意教學獎表現傑出；因此，以英語創意教學課程作為本校長期課程發展的重點項目之一。

(二) 創意教學創新策略

依據實際執行之步驟，將所有教學活動依序進行簡介：

1. **英語鄉土教材影片腳本撰寫**：透過本校創造力團隊會議訂定聚焦本次創意教學主題，為顧及課程的趣味性與實用性將這次影片教材的主題定為—Once Upon A Time In Takao。團隊教師分批上網搜尋相關資料及教材，將林道乾劈半屏山的傳說故事寫成英文劇本，並嵌入兒歌韻文教學，並將腳本翻譯成中文，並做成中英對照的創意課程教材。
2. **影片拍攝方式規劃與探勘**：透過團隊會議分配人員工作項目，決議影片前半部以英語讀者劇場的方式，將全班分成小組練習旁白、歌唱、角色扮演。接著，甄選各班優秀的英語小記者，並加以訓練口語表達及儀態動作。接著至高雄市柴山附近的景點進行探勘與取景，並以英語小記者作為英語創意教材影片的主角。
3. **創意教學設計與教材製作**：本英語創意教材包括讀者劇場教學中英文對照腳本講義、角色景點介紹投影片、高雄柴山英語地圖、英語讀者劇場活動評量辦法、英語讀者劇場自評表、相關字卡及句型講義。
4. **英語讀者劇場教學(2節)**：扼要講解柴山的歷史沿革，並展示柴山地圖，簡略說明柴山地區並展示柴山的各景點，以引起學習動機。接著進行相關單字與句型教學。
5. **影片拍攝**：完成高雄市戶外各個景點的取景與拍攝，以及棚內外英語小記者的拍攝，最後完成影片拍攝與後製。
6. **英語創意教學實施(3節)**：以網路資源及地圖讓學童了解高雄的地理位置，接著，觀賞「Once Upon A Time In Takao」短片，播放時隨機暫停播放，最後讓學生自製一張柴山地圖，並註明其英文名稱，藉以使學童加深對相關單字的印象。最後請完成作品的學生分組上台，用英語介紹自己的作品。

7. **英語創意教學成果彙編**：針對學生柴山地圖學習單作品中的單字、句型、與各地圖位置給予建議，並將其整理成冊。並讓英語小记者說說自己參與的感想，錄製成成果影片。
8. **辦理全市教師研習及分享**：發公文至各校，邀請各校教師參加此研習。於 2008 年 12 月 24 日週三下午教師進修時間舉辦研習，並透過最後的綜合座談讓各校英語及鄉土教學相關議題上進行交流。

二、創意教學成效評估

A. 知識力

記憶力：能夠習得影片中的相關單字與句型。

理解力：了解高雄柴山的歷史故事與高雄港的發展背景。

鑑賞力：能了解高雄港的歷史興衰，更進一步認識家鄉。

B. 情意表現力

自信力：本校英語小记者對於英語問答與表演信心增強。

合作力：在拍面過程中，必須藉由團隊精神與合作才能完成。

C. 資訊力

應用力：並將習得的高雄港地理位置與英語知識歸納統整於學習單中。

D. 創作表達力

新穎性：學生在設計自己的高雄港地圖中，展現豐富的創作想像與表達。

三、創意教學照片及說明

			
本校創意教師團隊合照	指導英語小记者	拍攝英語教材短片外景	英語單字教學
			
高雄柴山英語地圖指引	英語讀者劇場演出	英語地圖繪製作品	全市分享研習

關鍵字：

教學主題：英語創意教學

創意方式：讀者劇場

2009 全國創意教學獎高雄市福康國小

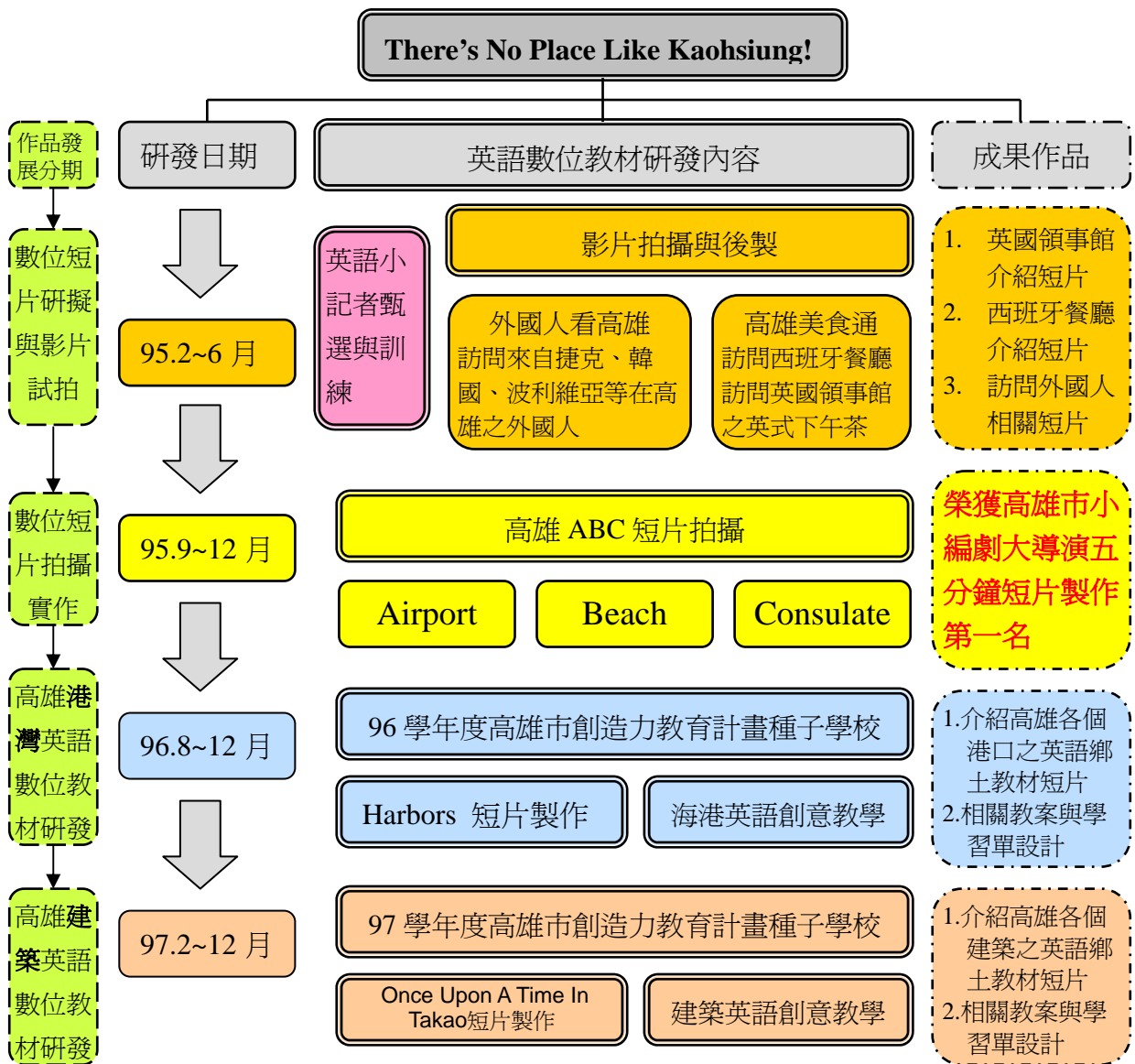


方案全文成果報告

壹、緣起

此英語創造力教學主要以設計及研發「高雄港都英語鄉土教材」英語創意教學數位影片教材，配合研發教材進行課程設計，於六年級畢業前，以此教材做為認識家鄉景點及英語教學統整課程，因本校創造力教師團隊於 95 年榮獲高雄市五分鐘短片製作——高雄ABC第一名；再加上歷年於全國創意教學獎表現傑出，故本校創造力教師團隊、課程發展委員會、暨校務會議決定以「港都英語創意教學——There' s no Place Like Kaohsiung.」為本校長期發展之創造力計畫，並於 96 年度申請到創造力教育經費，實地執行以「高雄港的各種風情」為主軸之相關數位教材設計與教學，本校創造力團隊以上述經驗為基礎，將規劃下學年度以製作「Once Upon A Time In Takao.」相關教學影片為主題，並進行一系列英語鄉土教材相關教學設計，讓學生了解高雄柴山及高雄港的歷史背景、傳說故事、及現今多樣的風貌等，並將這套教材透過舉辦全市教師研習進行分享與推廣。

本方案從 95 年度開始規劃與研擬，整個方案發展架構圖如下所示。



貳、計畫目標及預期成果

- 一、以英語小記者為主角，並配合國小階段英語教學目標，製作高雄市數位英語鄉土教材影片，以「Once Upon A Time In Takao.」為主題，介紹高雄自古至今的傳說故事與歷史發展，並將此教材內容作為英語創意教學設計之教材依據。
- 二、本校今年將以讀者劇場結合英語小記者的方式，完成相關影片製作，除了融入英語閱讀教學、歌唱韻文教學，還結合劇本的演出、口語表達訓練、繪畫地圖等多項活動，並結合多元評量的概念，期能在針對六年級學童實施創意教學後，將其所學之英語聽說讀寫能力做一統整，並更進一步認識自己成長的家鄉——高雄市。

三、創造力教師團隊將高雄市旗津、柴山、及高雄港的歷史沿革、古老傳說、地理景觀、人文發展等以逗趣的方式完成英語鄉土教材製作，並研發各創意教學活動，期能將此英語鄉土教材影片、多媒體教材、學習單、評量方式、教學流程及成果，提供給各校推廣。

參、實施方法

表 3-1 創意教學實施步驟之執行內容與方法如下表所示

步驟	實施步驟主題	執行內容	執行方法	參與人員
一	英語鄉土教材 影片腳本撰寫	<ol style="list-style-type: none"> 1. 規劃與聚焦應與腳本主題 2. 蒐集相關參考資訊 3. 編寫英語腳本 4. 完成英語腳本中英對照 	<ol style="list-style-type: none"> 9. 透過本校創造力團隊會議訂定聚焦本次創意教學主題，為顧及課程的趣味性與實用性將這次影片教材的主題定為—Once Upon A Time In Takao。 10. 團隊教師分批上網搜尋相關資料及教材。 11. 將林道乾劈半屏山的傳說故事寫成英文劇本，並嵌入兒歌韻文教學。 12. 將腳本翻譯成中文，並做成中英對照的創意課程教材。 	☺參與教師：張瑞洲、謝鐵惠、楊靜芬、王信智、莊于緻。
二	影片拍攝方式 規劃與探勘	<ol style="list-style-type: none"> 1. 透過團隊會議分配人員工作項目。 2. 外景拍攝探勘與取景。 3. 甄選與訓練英語小記者。 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 創造力團隊會議人員工作分配大致如下： <ul style="list-style-type: none"> ● 瑞洲師：英語腳本編製與撰寫。 ● 靜芬、鐵惠師：應與創意教學教案設計。 ● 信智師：影片外景探勘與拍攝。 ● 于緻師：幫忙外拍等相關事宜。 2. 會議決議，影片前半部以英語讀者劇場的方式，將全班分成小組練習旁白、歌唱、角色扮演。 3. 甄選各班優秀的英語小記者，並加以訓練口語表達及儀態動作，以完成後半部描述現今高雄各個景點的位置與族群融合情形之教學影片。 	☺參與教師：張瑞洲、謝鐵惠、楊靜芬、王信智。

三	創意教學設計 與教材製作	<ol style="list-style-type: none"> 1. 創意教學教案設計 2. 創意教學相關教材製作 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 創意教學教案設計由靜芬和鐵惠師負責。編製的相關數位教材有： <ul style="list-style-type: none"> ● 讀者劇場教學中英文對照腳本講義。(瑞洲師) ● 角色景點介紹投影片。 ● 高雄柴山英語地圖 ● 英語讀者劇場活動評量辦法 ● 英語讀者劇場自評表 ● 相關字卡及句型講義 	<p>☺參與教師：張瑞洲、謝鐵惠、楊靜芬。</p>
四	英語讀者劇場 教學(2節)	<ol style="list-style-type: none"> 1. 進行腳本地理及歷史背景說明。 2. 進行相關單字及句型教學。 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 扼要講解柴山的歷史沿革。解說內容涵蓋地理、歷史、鄉土人文、中英文名稱等知識，以引起學習動機。 2. 展示柴山地圖，簡略說明柴山地區並展示柴山的各景點。並運用網站資源輔佐說明。 3. 進行單字教學： <ul style="list-style-type: none"> pirate 海盜 general 將軍 rusty 生鏽的 China 中國 rob 搶奪 dream 夢想 snatch 搶奪 row 划船 across 越過 dynasty 朝代 people 民族 Excuse me 抱歉 look for 尋找 set up 架設 stream 溪流 sway 揮動 sword 劍 crack 裂縫 flush 沖刷 arrive 到達 Game over 結束 No way 絕不 Run away 跑走 4. 進行句型教學： <p>(使用 6W&1H 句型來與學生問答，例如 what, who, where, when, which, why, how)。</p> <ul style="list-style-type: none"> ☞ What did they find under a tree? ☞ What is the name of Kaohsiung in the past? ☞ Who is Lin Dao Cian? ☞ What is General Yu Da You looking for? ☞ What is the name of bamboo fence in this story? ☞ What is this place in the story? 	<p>☺ 教學者：謝鐵惠、張瑞洲師。</p> <p>☺課程錄影：王信智師。</p> <p>☺教學對象：本校六年級學生。</p>

			<ul style="list-style-type: none"> ☞ Where is Lin Dao Cian going? ☞ What is the new name of Takao? 	
五	英語讀者劇場演出(2節)	<ol style="list-style-type: none"> 1. 進行讀者劇場的語調及動作指導。 2. 分組進行歌謠及韻文指導。 3. 學生依照角色進行劇本演出。 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 依照學生語言能力分組進行。語言程度由高至低分為角色組、旁白組、合唱組數組。 2. 學生分組上台，用英語練習演出劇本。 3. 學生自評外，教師適時給予建議與回饋。 	<ul style="list-style-type: none"> ☺ 教學者：謝鐵惠。 ☺ 課程錄影：王信智師。
六	英語小記者訓練及影片拍攝	<ol style="list-style-type: none"> 1. 從各班甄選英語程度優秀的學生為英語小記者加以訓練。 2. 拍攝完成腳本中第七至十三段的腳本影片教材。 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 利用兩個週三下午時間，將英語小記者留下進行角色口語表達及動作之訓練。 2. 完成高雄市戶外各個景點的取景與拍攝。 3. 帶領英語小記者進行棚內及外景的拍攝，完成影片拍攝與後製。 	<ul style="list-style-type: none"> ☺ 教學者：謝鐵惠、楊靜芬。 ☺ 外景拍攝：王信智、張瑞洲、莊于緻師。
七	英語創意教學實施(2節)	<ol style="list-style-type: none"> 1. 利用本案之英語鄉土影片教材進行創意教學。 2. 指導學生完成學習單繪畫等作品。 3. 學生上台分享自己的作品 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 以網路資源及地圖引導出即將播放的短片柴山各景點與路線，並讓同學了解其在高雄的地理位置。 2. 觀賞「打狗的前世今生」Part II 短片，隨機暫停播放，加入適度的討論和解說。 3. 透過電腦學習單繪圖資料展示柴山周遭相關景點之位置及路線，讓學生自製一張柴山地圖，並註明其英文名稱，藉以使學童加深對相關單字的印象。 4. 請完成作品的學生分組上台，用英語介紹自己的作品，並複習學習過的英語單字與句型。 	<ul style="list-style-type: none"> ☺ 教學者：謝鐵惠師。 ☺ 課程錄影：王信智師。 ☺ 教學對象：本校六年級學生。
八	英語創意教學成果彙編	<ol style="list-style-type: none"> 1. 英語創意教學柴山地圖學習單作品彙整。 2. 英語小記者參與感想錄製。 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 在學生柴山地圖作品中的單字、句型、與各地圖位置給予建議，並將其整理成冊。 2. 讓英語小記者說說自己參與的感想，錄製成成果影片。 	<ul style="list-style-type: none"> ☺ 參與教師：張瑞洲、謝鐵惠、楊靜芬、王信智師。

九	辦理全市教師研習及分享	<ol style="list-style-type: none"> 1. 製作全市教師分享研習投影片。 2. 辦理全市教師分享研習。 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 將這次創意教學的發展與流程製作成投影片，在教師研習分享時使用。 2. 發公文至各校，邀請各校教師參加此研習。 3. 於2008年12月24日週三下午教師進修時間舉辦研習，並透過最後的綜合座談讓各校英語及鄉土教學相關議題上進行交流。 	<p>☺主持人：黃財清校長。</p> <p>☺行政協助：柯嚴賀主任、莊于緻師。</p> <p>☺主講人：張瑞洲、謝鐵惠、楊靜芬師。</p> <p>☺資訊協助：王信智師。</p>
---	-------------	---	--	--

肆、創意教學設計與實施時間及地點

表 4-1 創意教學設計與實施時間及地點

步驟	活動項目	活動流程與內容	實施時間	實施地點
一	英語鄉土教材影片腳本撰寫	<ol style="list-style-type: none"> 1. 規劃與聚焦應與腳本主題 2. 蒐集相關參考資訊 3. 編寫英語腳本 4. 完成英語腳本中英對照 	97年 7月~8月	本校電腦教室 家中
二	影片拍攝方式規劃與探勘	<ol style="list-style-type: none"> 1. 透過團隊會議分配人員工作項目。 2. 外景拍攝探勘與取景。 3. 甄選與訓練英語小记者。 	97年 9月~10月	本校電腦教室 本校英語教室 柴山等景點
三	創意教學設計與教材製作	<ol style="list-style-type: none"> 1. 創意教學教案設計 2. 創意教學相關教材製作 	97年 9月~10月	本校電腦教室 本校英語教室
四	英語讀者劇場教學(2節)	<ol style="list-style-type: none"> 1. 進行腳本地理及歷史背景說明。 2. 進行相關單字及句型教學。 	97年10月	本校英語教室
五	英語讀者劇場演出(2節)	<ol style="list-style-type: none"> 1. 進行讀者劇場的語調及動作指導。 	97年10-11月	本校英語教室

		2. 分組進行歌謠及韻文指導。 3. 學生依照角色進行劇本演出。		
六	英語小記者訓練及影片拍攝	1. 從各班甄選英語程度優秀的學生為英語小記者加以訓練。 2. 拍攝完成腳本中第七至十三段的腳本影片教材。	97年10月	本校電腦教室 本校英語教室 高雄市各個相關景點
七	英語創意教學實施(2節)	1. 利用本案之英語鄉土影片教材進行創意教學。 2. 指導學生完成學習單繪畫等作品。 3. 學生上台分享自己的作品	97年11月	本校英語教室
八	英語創意教學成果彙編	1. 英語創意教學柴山地圖學習單作品彙整。 2. 英語小記者參與感想錄製。	97年12月- 98年1月	本校英語教室
九	辦理全市教師研習及分享	1. 製作全市教師分享研習投影片。 2. 辦理全市教師分享研習。	97年12月	本校二樓禮堂

陸、結論與建議

這次本校創意教師團隊又再次完成這項從研發教材、實地教學、至最後將成果分享給大家的艱鉅任務與挑戰，能建立這樣的團隊合作機制與默契，誠屬難得，同時，更帶動本校教師進行創意教學設計的動力與風氣，並讓即將畢業的小六學生在英語學習上，留下豐富而難忘的一頁。

而在教材的編製過程中，因本校目前只有最初階的攝影器材，拍攝完需要花大量的時間轉檔後才能進行剪輯，在此除了十分感謝教育局給予本專案十萬元的補助外，更希望在經費審定時，能夠考慮這份專案的特殊性與發展性，給予攝影及資訊器材部分更多的運用彈性與支援。最後，再次感謝本校辛苦的創意團隊教師，利用大量的課餘時間研發製作相關教材、訓練學生、進行教學、彙編成果，以及本校黃校長和柯主任長期的支持與鼓勵。

柒、附錄

- 一、英語鄉土教材影片中英對照腳本
- 二、英語創意教學教案
- 三、英語創意教學學習單
- 四、英語創意教學評量方式
- 五、辦理全市教師分享研習計畫及課程表

Once Upon A Time In Takao.活動照片

高雄市福康國小之「Once Upon A Time In Takao.」教學成果



一、主題：本校創意教師團隊合照

二、時間：97年12月24日

三、地點：本校舉辦創造力教育成果分享研習場地-本校2F禮堂

四、對象/人數：本市國小教師/與人數約100名

五、活動內容：本校創造力團隊教師張瑞洲、謝鐵惠、楊靜芬、王信智、莊于緻教師，於創意成果分享研習海報前合照。

六、特色：

本校創造力教育團隊從95學年度起進行一系列 There No Place Like Kaohsiung. 計畫，透過編製高雄市英語鄉土教材影片，研發創意教學，進而推廣與應用於各校。

Once Upon A Time In Takao.活動照片

高雄市福康國小之「Once Upon A Time In Takao.」教學成果



一、主題：拍攝「Once Upon A Time In Takao」英語教材短片

二、時間：2008年10月08日(攝影棚)、2008年10月22日(外景)

三、地點：本校電腦教室、柴山二二八紀念碑、壽山動物園

四、對象/人數：本校英語小记者7人、教師5人

五、活動內容

(一) 英語教師在攝影棚內指導學生口語表達及對話，並錄製攝影棚內小记者旁白的部份。

(二) 瑞洲和信智師至壽山動物園取影片中的外景，鐵惠、靜芬、于緻師帶領學生至柴山上的二二八紀念碑拍攝外景。

六、特色：學生透過英語小记者的訓練和拍攝，口語表達能力都增色不少

Once Upon A Time In Takao.活動照片

高雄市福康國小之「Once Upon A Time In Takao.」教學成果



一、主題：英語創意教學之讀者劇場教學部份

二、時間：97年9月26日~97年10月3日

三、地點：本校四樓英語教室

四、對象/人數：本校六年級全體學生/約280人

五、活動內容：

(一) 教師針對腳本中的英語單字進行講解(左上)；

(二) 教師針對腳本中的句型與內容進行講解(右上)；

(三) 教師透過柴山地圖，讓學生了解現今地理景觀相對位置(左下)；

(四) 教師針對不同腳色予以口語表達的指導。

六、特色：讓學生充分了解腳本內容並加以應用。

Once Upon A Time In Takao.活動照片

高雄市福康國小之「Once Upon A Time In Takao.」教學成果



一、主題：「Once Upon A Time In Takao前半部」英語讀者劇場演出

二、時間：97年10月03日~97年10月09日

三、地點：本校四樓英語教室

四、對象/人數：本校六年級全體學生/約280人

五、活動內容：

- (一) 擔任腳本中旁白及各個角色於立牌後方積極演出；
- (二) 各組合唱組則在旁邊依據腳本，適時加入歌唱及韻文演出；
- (三) 本校英語教師謝鐵惠與張瑞洲老師一同進行指導。

六、特色：讓學生透過這次活動，大大提升英語閱讀與表達能力，並增進課堂之趣味，亦同時了解高雄市的歷史傳說。

Once Upon A Time In Takao.活動照片

高雄市福康國小之「Once Upon A Time In Takao.」教學成果



一、主題：學生「柴山地圖學習單」創意成果作品

二、時間：97年11月7日~97年11月14日

三、地點：本校四樓英語教室

四、對象/人數：本校六年級全體學生/約280人

五、活動內容

透過「Once Upon A Time In Takao Part II」短片教學後，讓學生依據柴山周遭相關景點之位置及路線，繪製一張柴山地圖，並註明其英文名稱。請完成作品的學生分組上台，用英語介紹自己的作品，並複習學習過的英語單字與句型。

六、特色：

讓學生透過此創意教學，了解高雄柴山地理景觀的位置，與相關的英語單字和句型，並藉由上台訓練自己口語表達能力。

Once Upon A Time In Takao.活動照片

高雄市福康國小之「Once Upon A Time In Takao.」教學成果



- 一、主題：舉辦「高雄市福康國小 97 創造力教育成果分享」研習
- 二、時間：97 年 12 月 24 日下午 1:30~4:30
- 三、地點：高雄市福康國小 2F 禮堂
- 四、對象/人數：高雄市教師/約 100 人
- 五、活動內容：將本校今年度 Once Upon A Time In Takao 英語創意教學的成果與全市教師分享。
- 六、特色：讓各校的老師透過此教材進行討論與分享，並將此教材推廣視各個學校，受惠更多學生。